Porównanie tłumaczeń Objawienie 2:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ale mam przeciw tobie, że ― miłość twą ― pierwszą opuściłeś. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ale mam przeciw tobie że miłość twoją pierwszą opuściłeś |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz mam przeciw tobie to,\* że porzuciłeś swoją pierwszą miłość.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ale mam przeciw tobie, że miłość\* twą pierwszą\* opuściłeś.[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ale mam przeciw tobie że miłość twoją pierwszą opuściłeś |

1. 1) <x>730 2:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>300 2:2</x>; <x>470 24:12</x>; <x>560 3:17</x>; <x>560 6:24</x>; <x>610 5:12</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Początkową miłość braterską. [↑](#footnote-ref-4)